

☐ Mark this box if this form contains restricted information.

Отметьте это поле, если эта форма содержит конфиденциальную информацию.



☐ CIRCUIT COURT ☐ DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR
ОКРУЖНОЙ СУД РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД

City/County
Город/Округ

Located at _____ Telephone _____

Расположенный по адресу _____ Телефон _____

Court Address
Адрес суда

Case No. _____

Дело № _____

VS.
против

Petitioner

Ходатайствующее лицо

Respondent

Ответчик

Street Address, Apt. No.

Улица и номер дома, квартиры

Street Address, Apt. No.

Улица и номер дома, квартиры

City, State, Zip

Город, штат, почтовый индекс

City, State, Zip

Город, штат, почтовый индекс

Home Telephone No.

Номер домашнего телефона

Work Telephone No.

Номер рабочего телефона

Home Telephone No.

Номер домашнего телефона

Work Telephone No.

Номер рабочего телефона

REQUEST TO SHIELD CONSENTED-TO PROTECTIVE ORDER RECORDS

ЗАПРОС НА СКРЫТИЕ ЗАПИСЕЙ, КОТОРЫЕ ОТНОСЯТСЯ К ОХРАННОМУ СУДЕБНОМУ ПРИКАЗУ

(Family Law § 4-512(b)(2))

(Раздел «Семейное право» § 4-512(b)(2))

NOTE: Use this form to ask the court to shield from public inspection information in a protective order case in which the respondent agreed to the order without a trial. Do not use this form for peace order cases or in final protective order cases in which the court denied or dismissed the request. The court will schedule a hearing and notify you and the other party.

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте эту форму, чтобы попросить суд скрыть от общественности информацию по делу об охранным судебном приказе, в котором ответчик согласился на приказ без судебного слушания. Не используйте эту форму в делах о приказе о прекращении причинения беспокойства или в делах об окончательном охранным судебном приказе, в которых суд отказал или отклонил запрос. Суд назначит слушание и уведомит вас и другую сторону.

If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

Если это представление информации содержит конфиденциальную информацию (конфиденциальную в соответствии с законодательным актом, судебным определением или судебным приказом), вы должны подать Уведомление о конфиденциальной информации в соответствии с Правилем 20-201.1 (форма MDJ-008) вместе с этим представлением информации и отметить поле конфиденциальной информации (Restricted Information) в этой форме.

Check one:

Отметьте одно:

☐ On _____, the respondent consented to a Petition for Protection from Domestic Violence;
Date

OR

Дата

ИЛИ

☐ On _____, the respondent consented to Petition for Protection from Domestic
Date

_____ , ответчик дал согласие на подачу ходатайства о защите от бытового

Дата

Violence AND is refiled this request more than one (1) year from a prior hearing to shield.

насилия И повторно подает этот запрос более чем через 1 (один) год после предыдущего слушания по скрытию материалов.

Check one:

Отметьте одно:

- ☐ At least three (3) years have passed between the consent to entry of the protective order and the filing of the request to shield; OR ☐ I have attached a General Waiver and Release (form CC-DC-077) of all related tort claims.
С момента согласия на вынесение охранного судебного приказа до подачи ходатайства об охранным судебном приказе прошло не менее трех (3) лет; ИЛИ я прилагаю общий отказ и освобождение (форма CC-DC-077) от всех связанных с этим претензий по гражданским правонарушениям.

All of the following statements are true:

Все перечисленные ниже утверждения верны:

- ✓ The protective order has expired.
Срок действия охранного судебного приказа истек.
- ✓ The respondent did not violate the protective order.
Ответчик не нарушил охранный судебный приказ.
- ✓ The court has not previously issued a final protective or peace order against the respondent in any proceeding between the petitioner and the respondent.
Суд ранее не издавал окончательного защитного приказа или приказа о прекращении причинения беспокойства в отношении ответчика в рамках какого-либо разбирательства между ходатайствующим лицом и ответчиком.
- ✓ The respondent has not been found guilty of a crime arising from abuse against the petitioner.
Ответчик не был признан виновным в совершении преступления, связанного с жестоким обращением в адрес ходатайствующего лица.
- ✓ At the time of the hearing there are no interim or temporary protective or peace orders pending against the respondent in a proceeding between the petitioner and the respondent.
На момент проведения слушаний в отношении ответчика нет промежуточных или временных защитных приказов или приказов о прекращении причинения беспокойства, находящихся на рассмотрении в рамках разбирательства между истцом и ходатайствующим лицом.
- ✓ At the time of the hearing there are no criminal charges pending against the respondent arising from alleged abuse against the petitioner.
На момент проведения слушания против ответчика не было выдвинуто никаких уголовных обвинений, связанных с предполагаемым жестоким обращением с ходатайствующим лицом.

I request that the court order the shielding of all court records relating to the above-referenced proceeding.

Я прошу суд выдать судебный приказ о защите всех судебных документов, относящихся к вышеуказанному разбирательству.

Date Дата	Petitioner / Respondent Signature Подпись ходатайствующего лица/Ответчика
Telephone Телефон	Address Адрес
E-mail Адрес электронной почты	City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс

CERTIFICATE OF SERVICE РАСПИСКА О ВРУЧЕНИИ

I certify that I served a copy of this petition upon the following party or parties by ☐ mailing first-class mail, postage prepaid ☐ hand delivery, on _____ to:
Date

Я подтверждаю, что мною была вручена копия этого ходатайства следующей стороне или сторонам почтовым отправлением первого класса с предоплатой лично _____ :
Дата

Name Имя/фамилия	Address Адрес
Name Имя/фамилия	City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс
Date Дата	Address Адрес
Date Дата	City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс
Date Дата	Signature of Party Serving Подпись стороны, вручившей документ

OR ☐ I have filed the attached Motion for Service by Clerk (form CC-DC-DV-025).
ИЛИ Я подал прилагаемое ходатайство о вручении документов через делопроизводителя (форма CC-DC-DV-025).

Date Дата	Signature Подпись
--------------------------------------	--